

PUBLICACIONS DE L'ABADIA DE MONTSERRAT

---

OBRA DEL  
CANÇONER POPULAR DE CATALUNYA

# MATERIALS

VOLUM XIX

BARCELONA

MMIX

Aquesta obra ha estat editada amb la col·laboració del Departament de Cultura  
de la Generalitat de Catalunya



Primera edició, octubre de 2009  
La propietat d'aquesta edició és de Publicacions de l'Abadia de Montserrat  
Ausiàs Marc, 92-98 – 08013 Barcelona  
ISBN: 978-84-9883-202-0  
Dipòsit legal: B. 41.154 - 2009  
Imprès a Gràfiques 92, S. L. - Can Sucarrats, 91 - 08191 Rubí

OBRA DEL CANÇONER POPULAR DE CATALUNYA

---

# MATERIALS

VOLUM XIX

## MISSIONS DE RECERCA A LA CASA DE CARITAT DE BARCELONA

PER

JOAN TOMÀS

A CURA DE

JOSEP MASSOT I MUNTANER

BARCELONA

MMIX

## P R E S E N T A C I Ó

Aquest volum XIX dels *Materials* de l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya, que continua la sèrie de missions de les quals no s'ha conservat la memòria, publica una bona part de les cançons recollides pel mestre Joan Tomàs a la Casa de Caritat de Barcelona, en tres etapes successives, incloses en tres carpetes de l'Obra del Cançoner, les C-55, C-56 i C-57 (cf. *Materials*, IV, p. 445; per a la intensa activitat de Tomàs en l'Obra del Cançoner, vegeu el llibre del seu nét Jordi Tomàs i Guilera, *El mestre Joan Tomàs i Parés: passió per la cançó popular*, Premi Serra i Boldú 2007, aparegut a Barcelona el 2008, amb índex de noms i de matèries).

La primera etapa, que va del 20 de gener al 27 d'abril de 1926 (C-55), comença amb sis peces cantades per tres homes asilats, Salvador Amiel de Girals, Joan Puigfelm i Vilasaló i Andreu Cabezas i Expòsit. Des del núm. 7 fins al núm. 67 —darrer del recull— totes les cançons corresponen a un home singular, Josep Casals i Cirera, que Tomàs va fer fotografiar. Una de les dues fotografies que en reproduïm —conservada a C-56, dins un sobre adreçat a Rafael Patxot i Jubert, mecenes del Cançoner— duu la indicació manuscrita: «Josep Casals i Cirera (a) Hereu Mill, de la Casa de Caritat de Barcelona, fill de Sant Julià de Cerdanyola. Ha cantat 218 cançons».

Josep Casals, professional del cant, és el protagonista únic de la segona etapa de la missió a la Casa de Caritat, feta durant els mesos de maig, juny i juliol de 1926 (C-56), amb una numeració que continua la de la carpeta anterior (números 68 al 224). Tomàs el va esprémer tant com va poder i va quedar tan meravellat dels seus coneixements cançonístics que li va dedicar tot un article a la miscel·lània d'homenatge a monsenyor Higini Anglès, com recorda Jordi Tomàs i Guilera al seu llibre.

La tercera etapa de la missió a la Casa de Caritat, del 18 de desembre de 1926 fins al 14 de febrer de 1927 (C-57), és dedicada exclusivament a dones asilades, o en algun cas relacionades d'alguna manera amb la Casa de Caritat, amb un total de 118 números, alguns dels quals no contenen el text musical corresponent, perquè la cantaire se n'havia oblidat, perquè correspon a una melodia que Tomàs ja havia recollit alguna altra vegada o per un simple descuit. Hem pogut reproduir les fotografies d'aquestes cantaires, d'edats i procedències molt diverses.

Com als volums anteriors de *Materials*, els textos seleccionats han estat repro-

duïts amb una fidelitat absoluta als originals, bé que n'ha estat regularitzada l'ortografia.

Un cop més, he d'agrair a Núria Mañé l'ajut que m'ha prestat per a la redacció dels índexs onomàstic i toponímic que clouen el volum.

JOSEP MASSOT I MUNTANER

OBRA DEL CANÇONER POPULAR DE CATALUNYA

MISSIÓ DE RECERCA DE CANÇONS  
A LA CASA DE CARITAT  
DE BARCELONA

CANÇONS RECOLLIDES  
PER JOAN TOMÀS  
DEL 20 GENER AL 27 ABRIL 1926

# 1. CANÇÓ DE CAMELLES

*Temps de marca*

Cà- ri- sins ger- mans nos- tres es- col-  
tes, feu el fa- vor, de dir- nos si ho sa-  
béu, qui es ca- par de l'Es- pa nya ar- re-  
glar, amb tant Va- gos com a hi ha. Tan-  
ta - far- sai par- tit, i gent -  
de o- fi- ci- na di- xo en -  
sembla- na mi- na - de  
Va- gos i po- lí- tics es- co- llits Do-  
nem un re- pas a la plas- se, ven- re com  
va ven- re com va que la pu- dor ca- sé en

ta- pa del ba- ca- lla del ba- ca-  
 lla; tam- be la pes- ca- te- ri- a mol-  
 ta for- tò, mol- to for- to de peix  
 llus de peix llus i de cei- tò.

Caríssims germans nostros, escolteu,  
 feu el favor de dir-nos, si ho sabeu,  
 qui és capaç de l'Espanya arreglar,  
 amb tants vagos com hei ha.  
 Tanta farsa i partit  
 i gent de oficina,  
 això en sembla una mina  
 de vagos i polítics escollits.  
 Donem un repàs a la plaça,  
 a veure com va, a veure com va,

que la pudor quasi ens tapa  
 del bacallà, del bacallà;  
 també a la pescateria  
 molta fortor  
 de peix lluç i de seitó.  
 Mireu aquest peix com plora,  
 que trist que està,  
 que trist que està;  
 demà a la mateixa hora  
 algun en rebentarà.

Cantaire: Salvador Amiel de Girals (a) *El Chileno*, de 64 anys, cec, fill de la Barceloneta. Havia fet de corista de sarsuela, al teatre de la Gran Via. Més tard va anar a Amèrica, a Xile. En tornar-ne esdevingué orb i cantava pels carrers per tal de guanyar-se la vida, fins que fou admès a la Casa de Caritat. La cançó transcrita diu que fou composta per l'amo del cafè Magrinyà de la Barceloneta i cantada pel Cor Gremi Ganyota per les caramelles de l'any 1870. [El text musical diu *casi* al vers 11. Tomàs adverteix que el cantaire no «sap la tonada» de la darrera part de la cançó, a partir de «Mireu aquest peix com plora».]



2. ELS TRES ESTUDIANTS

*Moderat*

A la vi-la de Tor-to-sa n'hi ha tres es-tu-di-ants, que se-guei-xen els es-tu-di-s per a ser-ne ca-pe-llans

*llans*

A la vila de Tortosa  
 n'hi ha tres estudiants,  
 que en segueixen els estudis  
 per a ser-ne capellans.  
 Ja n'enquanten tres ninetes,  
 tres ninetes molt galants.  
 Comencen de tirar xanxes,  
 xanxetes els van tirant.  
 Les ninetes són sentides,  
 justícia van demanant.  
 Ja els agafen, ja els en lliguen  
 i a la presó els van portant.  
 El germà més gran plorava  
 i el mitjà plorava bastant,  
 i el petit els consolava  
 —No en ploreu, els meus germans,  
 que tenim un germà a França  
 que serveix el rei Duran,  
 que si la nova en sabia  
 fóra aquí amb un instant.—  
 Això el batlle s'ho escoltava

per una reixa molt gran.  
 —Calleu, calleu, presos,  
 que d'aquí ja us en trauran.—  
 I a les quatre de la tarda  
 al suplici els van portant.  
 Mentres els pengem i despengem  
 arriba el seu germà gran.  
 —Què és això, ai, hostalera?  
 Què és aquest burgit tan gran?  
 —Calli, calli, el cavaller,  
 que ara pengem i despengem  
 tres pobres estudiants.  
 —Calli, calli, hostalera,  
 que tots tres me'n són germans.—  
 Ja baixa del cavall negre  
 i en puja amb un cavall blanc.  
 El cavall, tant que corria,  
 les pedres van foguejant.  
 Quan el n'arriba a la plaça,  
 ja tots tres n'estan penjats.  
 —Aneu's-en, dones prenyades,

si no voleu perdre els vostres infants.  
De la sang de les ninetes  
els cavalls hi nedaran,  
i la sang del jutge i batlle

me'n tinc de rentar les mans.  
Adéu, vila de Tortosa,  
de mi se'n recordaran.

Cantaire: Joan Puigfelm i Vilasaló, de 63 anys, fill de Gràcia. Fa cinc anys que està a la Casa de Caritat. Quan s'hi veia (ara és cec), feia de marmolista. [El vers 3 del text musical diu: «que segueixen els estudis».]

### 3. BALL D'EN SERRALLONGA

*aire de valse*

Mu-cha gen-te man-da er-mar el Vir-rey de Bar-ce-lo-na pa-ra sa-lir a bus-car (2) es-te fa-mo-sa Ser-ra-llon-ga

(1) variant

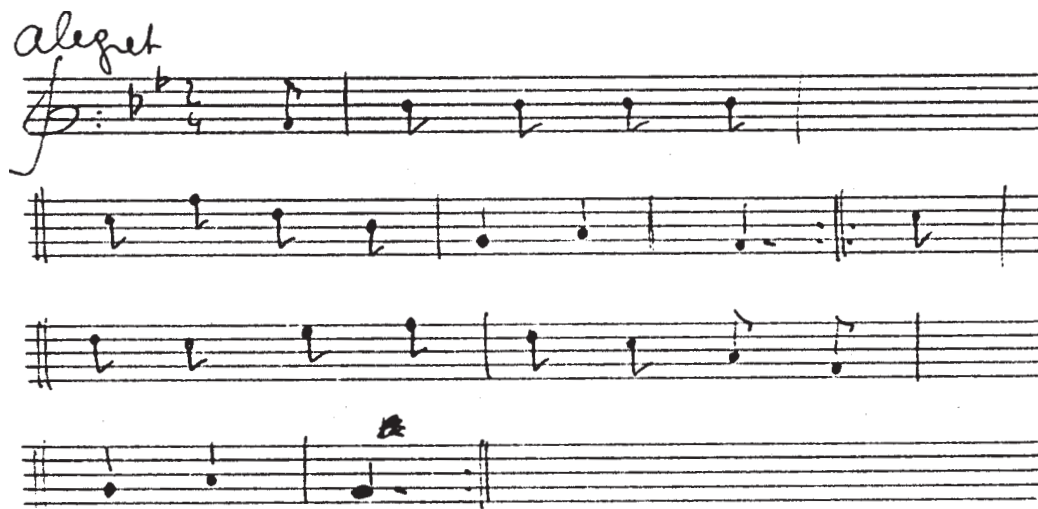
(2) Mauris de ser act's:

Mucha gente manda ermar  
el virrey de Barcelona  
para salir a buscar  
este famoso Serrallonga,  
un famoso bandolero  
que por los caminos  
roba y mata,  
a los despoblados no perdona.

Dos mil ducados dan en plata  
para su cabeza sola.  
Muchos pretenden la empresa,  
pero ninguno la logra,  
si no fuese un camarada  
que trae en su misma tropa.  
Con él bebe, con él come  
y le ofrece al duque de Cardona.

Cantaire: Joan Puigfelm i Vilasaló. Aquest ball d'en Serrallonga s'havia presentat a Gràcia a la plaça de l'Orient l'any 1870. Els protagonistes eren treballadors tots. La cançó transcrita era un dels passos del ball.

#### 4. L'HOSTAL DE LA PEIRA



Cantaire: Andreu Cabezas i Expòsit, de 26 anys, fill de Barcelona, músic, mestre de l'acadèmia dels cecs de la Casa de Caritat. Va sentir aquesta tonada a Vilalba dels Arcs (prop de Gandesa). No en recorda la lletra

## 5. L'ENAMORAT

*Allegret*

Fa-drius que en fes-te--- geu, deu-me'n l'en-  
 ho-ra bo--- na jo en visc e-na-mo---  
 d'una gen-til mi-nyo-na gai a-  
 quan-ta de pe-na em cau-sa dins tre  
 del meu cor, a-mor gen-til a-mor gen-  
 til re-ga-la-da pri-ma-ver  
 ve--- re com el me- dia- bril.

Fadrins que en festegeu,  
 deu-me'n l'enhora bona.  
 Jo en visc enamorat  
 d'una gentil minyona.  
*Ai amor,*  
*quanta de pena em causa*  
*dintre del meu cor.*  
*Amor gentil (bis),*  
*regalada primavera*  
*com el mes d'abril.*  
 Sempre n'estic pensant  
 quan l'encontraré sola.  
 Sola l'encontro jo,  
 sola que anava a l'horta,  
 l'horta a regar les flors,  
 les flors i les violes,

la flor del lleixamí  
 i el roseret de roses.  
 De tan lluny com l'en veu,  
 ella a riure se'n posa.  
 —De què rieu, amor?  
 De què rieu, esposa?  
 —Em ric del bé que us vui  
 i la voluntat que us porto.—  
 La'n 'gafa per un braç  
 i a l'ombra se l'emporta.  
 Quan a l'ombra van ser,  
 ja en parlen de ses coses.  
 Si ho han anat a dir  
 a casa de la xicota.  
 Resposta que els han fet:  
 —An-e vós què se us en dóna?

Cantaire: Josep Casals i Cirera, de 55 anys, fill de Sant Julià de Cerdanyola, prop de Bagà i de la Pobla de Lillet. És un home molt agradable, xiroi i al mateix temps humil; sap un sens fi de cançons i les recorda totes molt bé. Afina molt, tant que jo, pocs cantaires rurals he trobat que afinessin tant com ell. Diu ell que era tingut per un dels millors cantadors d'aquelles rodalies. Els diumenges cantava l'ofici i quan anaven als aplecs o a les treballades, o bé quan a les nits d'hivern esclofollaven blat de moro a les cases el jovent li demanava cançons i ell els complaïa i de vegades (quan la cançó era escaient) la hi feien repetir dues o tres vegades; altres vegades tothom cantava la tornada de la cançó. Havia fet de pagès, i quan s'esqueia l'època de la sega formava part de les colles que anaven des del seu poble a segar a l'Urgell. També havia anat amb els paquetaires (contrabandistes) cap a França a fer el paquet. Fa prop de dos anys que està a la Casa de Caritat, per una malaltia que no el deixa treballar i sembla que s'hi ha posat bé..

## 6. SANT JOSEP I SANT JOAN

*allegre*

Sant Jo- sep com es fus-  
 ter un tros de vi- ga ser-  
 va- va, el seu mo- so Jo- a-  
 met, que tam- bé li a- ju-  
 da- va. Ai lum- dai- na to- ca lu-  
 may, ai lum- dai- na to- ca lu-  
 mai- na.

Sant Josep, com és fuster,  
 un tros de biga serrava.  
 El seu mosso, Joanet,  
 que també l'hi ajudava.  
*Ai lumdaina*  
*toca luma.*  
*Ai lumdaina*  
*toca lumaina.*  
 —Oncle, pugeu a esmorzar,  
 menjareu una arengada.  
 Jo me'n menjaré un capó,  
 que no hi ha cosa més mala.  
 La tia, com n'és partera,  
 li'n darem salsa picada.  
 Jo la'n tastaré primer,  
 i una bona cullerada.  
 Ai, després hei tornaré,

i una altra bona llossada.  
 —Ai, fes-te salsa, xiquet,  
 que et daré una bufetada.  
 Si tu n'eres bon minyó,  
 te'n faria fer una gala.  
 Te'n faria fer un vestit  
 de cotnes de cansalada,  
 les mitgetes de canyella,  
 sabata de nou noscada,  
 unes calces de torrons,  
 un gequet de xicolata,  
 un barretet de fideus,  
 per cordó una botifarra.  
 Et compraré un tamborinet,  
 un tamborinet de plata,  
 que faràs patim-patam,  
 que faràs patim-pataina.

Cantaire: Josep Casals i Cirera.

Els dos darrers versos els canten picant de mans.

## 7. L'ARBRET GENTIL

*Moderat*

a-qui faix a la ri  
 be-ra si n'hi ha un ar-bret jèn-  
 til, tot l'any fa les ra- - - nes  
 ver-des com a - lli-al mes d'a-  
 bril. Qui te clo-ca nui clo-ca nui

cle-ia, que te clo-ca mi-cle-ia mi  
 cliu, de mi cliu mi cliu mi-  
 clai-na, de mi clai-na la ri-tiu-  
 tiu.

Aquí baix a la ribera  
 si n'hi ha un arbret gentil;  
 tot l'any fa les rames verdes,  
 com allí al mes d'abril.  
*Qui te cloca, mi cloca, micleia.*  
*Qui te cloca, mi cloca, mi cliu.*  
*De mi cliu, mi cliu, mi claina.*  
*De mi claina la retintín.*  
 I a la cimeta més alta  
 la micleia hi ha fet el niu,

El pigot i la micleia  
 niaven tots amb un niu.  
 Tres hores lluny va a buscar l'aiga  
 per donar beure als seus fills.  
 De les gotes que li'n queien  
 feien anar tres molins.  
 La un mol sucre i canyella,  
 l'altre en mol de l'or més fi,  
 i l'altre molia amoretes  
 que los dos estan repartint.

Cantaire: Josep Casals i Cirera.

## 8. MUNTANYES REGALADES

*Moderat*  
 mun-ta-nyes re-ga-la-des  
 son des del Ca-ni-gó e-les tot l'any flo-  
 rai-xen prima-ve-ra i tan-dor. Go que no

*l'ai-mo gai-re, jo que no l'ai-mo  
no, jo que no l'ai-mo gai-re la vi-da  
del pás-tor*

*(1) després del cantaire ho faia així:  
etc.*

Muntanyes regalades  
són les del Canigó;  
elles tot l'any floreixen,  
primavera i tardor.  
*Jo que no l'aimo gaire,  
jo que no l'aimo, no;  
jo que no l'aimo gaire,  
la vida del pastor.*  
Meu pare m'ha casada,  
m'ha dada amb un pastor.

Jo en visc enamorada  
i en tinc altre aimador.  
Ell me'n dóna mirada  
i se'n posa tristet,  
quan veu que no m'alegro  
jo mai al seu costat.  
Ell me'n toca la graia  
per dar-me'n distracció.  
Me'n fa dormir a la paia,  
jo no hi puc viure, no.

Cantaire: Josep Casals i Cirera.



9. ELS ARANYONS  
(ballet)

*Allegre*

Els a-ra-nyons si n'eren  
bons si n'aga-fa la fi-lo-  
se-ta, de la ven-ta-na a la ven-  
ta-na de la ven-ta-na va al car-  
rer que hi fa-ri-a jo al car-rer que si  
plou m'hi mu-lla-ri-a que hi fa-  
ri-a jo al car-rer que si plou m'hi mu-lla-  
ri-a.

Els aranyons si n'eren bons,  
si n'agafa la filosea.  
A la ventana, a la ventana;  
de la ventana va al carrer.

Què hi faria jo al carrer,  
que si plou m'hi mullaria.  
Què hi faria jo al carrer,  
que si plou m'hi mullaré.

Cantaire: Josep Casals i Cirera.

Aquest ballet l'acostumaven a ballar les nits d'hivern que la gent estaven de broma, acabant el treball d'esclafar blat de moro. Mentre cantaven la cançó es donaven les mans fent

sardana. Immediatament posaven tots alhora un peu endavant (el dret) donant un bon cop a terra dient a plena veu *un pie!* i fent una reverència deien: *qué bueno*. Tot seguit reprenien la dansa; acabada, posaven l'altre peu a terra, repetien el mateix joc dient *otro pie*, posant-hi l'altre (el que havien posat primer) deien *un pie*. D'aquesta manera, cada vegada que s'acaba la cançó van posant un nou membre del cos a terra, tornant-hi a posar els que primer hi havien posat, però en sentit invers, de manera que en podríem dir d'aquest un ballet *de sèries*. Les parts del cos les hi van posant per aquest ordre:

*Un pie!* i *qué bueno*.  
*Otro pie!* *un pie!* i *qué bueno*.  
*Un genoié, un pie, otro pie, i qué bueno*.  
*Otro genoié, un genoié, otro genoié, etc.*  
*El culé, un genoié, otro genoié, etc.*  
*Una esquené, el culé, un genoié, etc.*  
*Un cotzé, una esquené, el culé, etc.*  
*Otro cotzé, un cotzé, una esquené, etc.*  
*Un caparré, un cotzé, otro cotzé, etc.*

Diu el cantaire que acabaven cansats de riure i de moure's tots els que prenen part i que tots (sense excloure les dones) estaven obligats a fer tots els gestos, i és clar, això era motiu d'una gran broma.

## 10. EL GALLARDO MOSSO

*Modo presar, gairebé de ballant*

ses ses te- ments pon- to- ren de Mar-  
 se- - lla per a- nar- ne a la ciu-  
 tat d'o- ran- se gi- riu- na tal tor-  
 men- ta que nin- gu d'ells se po- di- a sal-  
 var. Vi- va to- lon, vi- va Mar-

## I

## ÍNDEX ONOMÀSTIC

- A**miel de Girals (a) «El Chileno», Salvador, 9, 14  
Anglès, Higini, 9
- B**aldrich i Travers, Elena, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 242  
Blasco, Concepció, 188, 244, 245, 246, 247. Vegeu Blasco i Cesa, Concepció  
Blanco i Cesa, Concepció, 187. Vegeu Blasco, Concepció
- C**abezadas i Expòsit, Andreu, 9, 17  
Cabinetty i de Cladera, Josep, 92  
Casals i Cirera (a) «Hereu Mill», Josep, 9, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 54, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143  
Caterina, santa, 185  
Cervelló i Teixidor, Maria, 177, 178, 179, 225  
Clapés i Sallas, Maria, 178, 189, 223, 224, 227, 228
- D**éu, 25, 31, 36, 39, 41, 47, 50, 74, 76, 83, 90, 93, 97, 110, 111, 140, 150, 157, 160, 168, 169, 185, 186, 210, 211, 245
- «**E**l Chileno»: vegeu Amiel de Girals, Salvador
- F**ernández Carbonell, Maria, 190  
Florejacs i Jordana, Maria, 213, 216
- Font i Pi, Rosa, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 207, 208, 209
- «**H**ereu Mill»: vegeu Casals i Cirera, Josep
- I**nglès i Camps, Teresa, 220, 221, 223
- J**aume, sant, 233  
Jesucrist, 110, 111, 131  
Jesús, 85, 86, 115, 139, 155, 157, 158, 161, 163, 175, 177, 193, 194, 196, 203, 209, 222  
Joan, sant, 19, 47, 48, 81, 97, 120, 149, 172, 185, 196, 222  
Josep, sant, 19, 20, 81, 90, 111, 156, 159, 163, 167, 192, 194, 195, 203, 225  
Judes Iscariot, 97, 149, 196

- M**agdalena, santa, 158, 159  
Magí, sant, 52  
Mañé, Núria, 10  
Mare de Déu, 81, 104, 149, 159, 167, 192, 195  
Mare de Déu de la Pietat, 241  
Mare de Déu del Carme, 167  
Mare de Déu del Roser, 33, 167  
Mare de Déu dels Dolors, 33  
Maria, 46, 47, 84, 114, 155, 156, 157, 163, 167, 175, 192, 194, 203, 208, 209, 222  
Marta, santa, 11  
Moisès, 111
- N**ovials i Nasarre, Tomasa, 174
- P**arés i Codolosa, Ramona, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 202, 203, 204, 205  
Paxot i Jubert, Rafael, 9  
Pere, sant, 97, 120, 149, 175, 193, 196, 222  
Puigfelm i Vilasaló, Joan, 9, 16, 17
- R**eis Mags, 114  
Rodó, Eulàlia, 226, 227
- S**ala i Niqui, Teresa, 150, 151, 152, 154, 206  
San Vicente, Maria Carme (Maria Carmen) de, 147, 148, 149, 167, 168, 175, 176, 180, 181, 201, 217, 218, 219, 229
- Santacreu i Mounier, Francisca, 169, 170, 171, 172, 182, 186, 199, 200  
Serrat, 89  
Simó Cirineu, 149, 196
- T**omàs, Joan, 9, 11, 14, 55, 145  
Tomàs, sant, 173  
Tomàs i Guilera, Jordi, 9
- V**erge de Montserrat, 197  
Verge del Rosari, 25  
Verge Maria, 210  
Vidal i Lance, Manuela, 210, 211, 212, 214, 215  
Vilalta i Garriga, Maria, 184, 185

## II

### ÍNDEX TOPONÍMIC

**A**iguafreda, 44

Amèrica, 14

Andorra, 106

Aragó, 27, 48, 105, 119

**B**adalona, 220

Bagà, 19, 36, 118

Balaguer, 177

Banyoles, 181

Banyuls, 52, 53

Barcelona, 9, 11, 16, 17, 47,  
48, 55, 60, 61, 64, 108,  
145, 147, 171, 174, 178,  
182, 187, 189, 210, 226,  
230, 234, 246

Barceloneta, la, 14

Berga, 66, 67

Betlem, 85, 86, 96, 110,  
111, 114, 166, 167, 224

Borriol, 147

Buenos Aires, 190

**C**aldes, 76

Camprodon, 79

Canigó, el, 21, 22

Cardona, 17

Castelló de la Plana, 147, 191

Castellserà, 177

Catalunya, 9, 11, 55, 145

Cerdanya, la, 41, 68, 78, 79

Cerdanyola, 36

Corbera, 121

Corbins, 213

Cornellà, 52

Cuba, 247

**E**gipte, 81

Empordà, 52, 106

Espanya, 13, 14, 54, 74, 182,  
187, 188, 242

**F**algars, 33, 134

Fígols, 36, 142

Fraga, 174

França, 15, 19, 41, 44, 61,  
63, 74, 83, 116, 192, 198

Fumanyà, 36

**G**andesa, 17

Gibraltar, 25

Girona, 135

Gironella, 121

Gràcia, 16, 17

Granada, 185, 227

Granollers, 129

Guardiola, 135

Guissona, 246

Havana, l', 197

**L**ió, 28

Lleida, 190, 199, 213, 216,  
229, 230, 232, 233

Llobregat, el, 108

**M**açanes, 36

Madrid, 136, 176, 205

Malanyeu, 36

Manlleu, 220

Manresa, 191, 225, 226

Marsella, 24, 25

Mataró, 28, 49

Monistrol de Calders, 178,  
187

Monistrol de Montserrat,  
108, 169

Montjuïc, 47, 197

Montserrat, 108

Mura, 63, 64

Muro, 179, 180

**N**atzaret, 81  
Navarra, 188  
Numància, 136

**O**lot, 191  
Oran, 24, 25

**P**allejà, 150, 206  
Pamplona, 212, 213  
Peguera, 36  
Penella, 108, 109  
Perpinyà, 58, 77, 189  
Pobla de Lillet, la, 19, 36,  
118  
Poblona, vegeu Pamplona  
Pomerola, 121  
Pont de Rabentí, 141, 142  
Pontarró, el, 109  
Portugal, 182  
Portvendres, 77

Prada, 50  
Puigcerdà, 63, 78

**R**eus, 89, 191  
Ripoll, 78  
Roma, 238, 239  
Rosselló, el, 41

**S**abadell, 107  
Saldes, 36  
Sant Andreu de Palomar,  
169  
Sant Hipòlit de Voltregà,  
184  
Sant Julià de Cerdanyola, 9,  
19, 118, 122  
Sarrià, 181  
Sió, el, 47  
Súria, 92

**T**arascó, 44  
Tarragona, 225, 230  
Ter, el, 107  
Toló, 25  
Torrelles de Llobregat, 187  
Tortosa, 15, 16, 198, 219  
Tremp, 27

**U**rgell, l', 19, 27, 44, 45,  
46, 78, 127, 135

**V**alència, 177, 200, 239  
Valldaura, 78  
Vallsabollera, 123, 124  
Vic, 129  
Vilalba dels Arcs, 17

**X**ile, 14

## ÍNDEX GENERAL

Presentació . . . . .	9
Missió de recerca de cançons a la Casa de Caritat de Barcelona (20 gener - 27 abril 1926) . . . . .	11
Missió de recerca de cançons a la Casa de Caritat de Barcelona. Segona etapa (maig - juliol 1926) . . . . .	55
Missió de recerca de cançons a la Casa de Caritat de Barcelona. Tercera etapa (18 desembre 1926 - 14 febrer 1927) . . . . .	145

## ÍNDEXS

Índex onomàstic . . . . .	251
Índex toponímic . . . . .	253